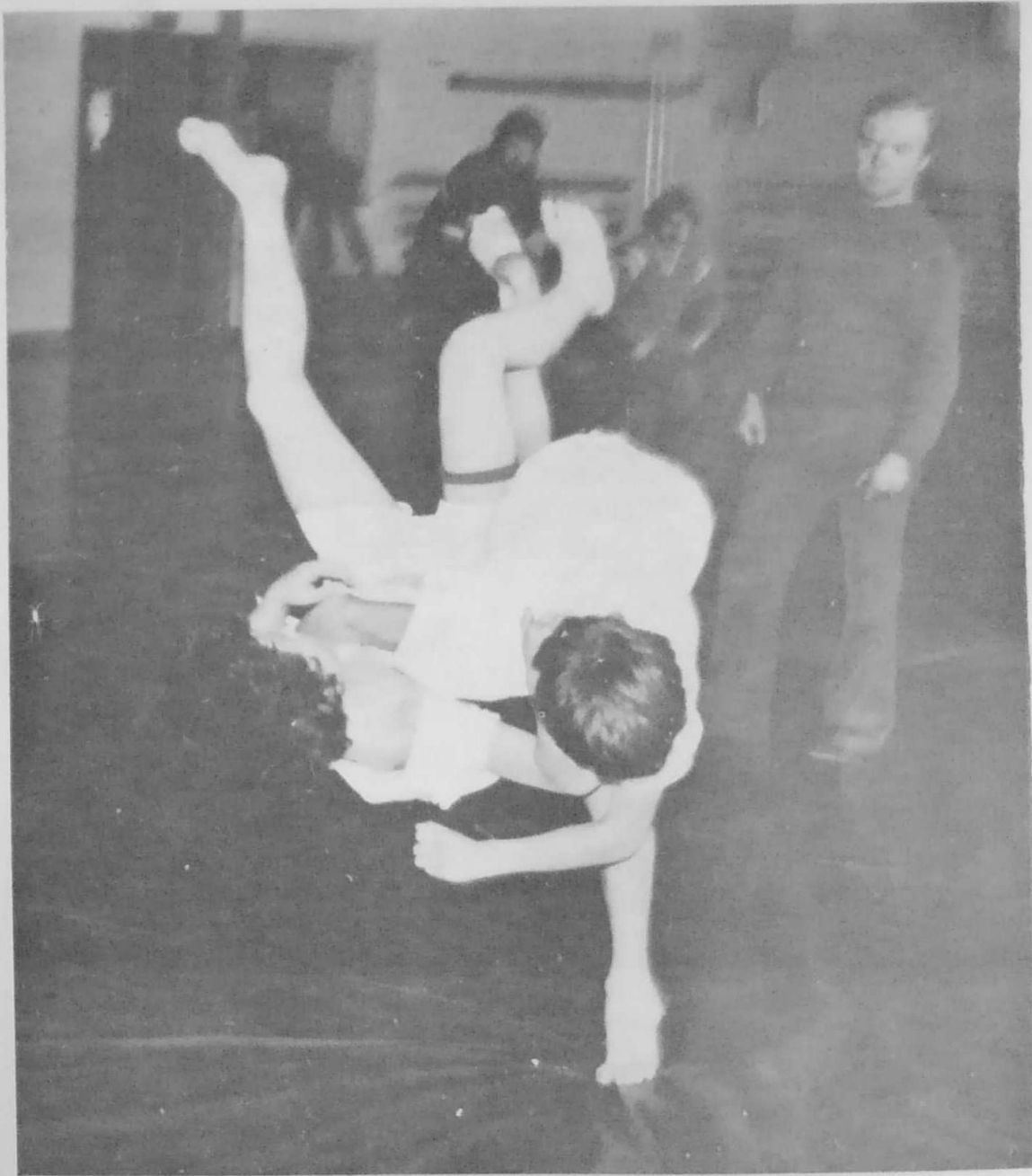




GOUREN

informations



GOUREN ~ Informations

Mensuel ou bimestriel
Abonnement : 30 F
Numéro : 5 F

REDACTION - ADMINISTRATION: Paul LE JONCOUR

Fédération de Gouren (B.A.G.)
30, av. de la Gare - DOUARNENEZ 29100

JANVIER 1981
FEVRIER

N° 2

éditorial

MILITANTISME

SOLIDARITE

Certains d'entre nous ont peut-être cru voir dans la réunification du gouren une fin en soi, un aboutissement justifiant une pause dans leur militantisme en faveur de notre sport.

Il nous faut leur demander de bien vouloir reconsidérer leur position car la réunification loin de marquer une conclusion pose, au contraire, les bases d'un nouveau départ. C'est maintenant plus que jamais que nous avons besoin de toutes les bonnes volontés pour que le nouvel outil dont nous nous sommes dotés fasse la preuve de son dynamisme et de son efficacité.

Resserrons donc les rangs et que chacun à présent dans les limites de ses moyens et de ses compétences donne au gouren le meilleur de lui-même. Plus que dans tout autre sport, car pour le moment nous ne disposons encore d'aucune reconnaissance officielle, c'est d'abord sur nous-mêmes que nous devons compter pour assurer au gouren la place qu'il mérite.

Le premier objectif ne peut être tout d'abord que de maintenir et de renforcer les skoliou existants, c'est ensuite à partir de cette réalité que le second sera progressivement de chercher à essayer pour nous implanter dans les secteurs où le gouren n'est pas connu.

Déjà les signes d'un renouveau timide peut-être mais quand même prometteur apparaissent çà et là. C'est la création de St Evarzec, la reprise de bannalec et de Ploudalmezeau dans le Finistère, c'est également Orvault en Loire Atlantique et Trivagou en Ile et Vilaine.

La déception et les motifs de découragement ne nous serons cependant pas non plus épargnés c'est l'échec de Poullan dans le Finistère, les problèmes de Montfort, Saint Malo, Redon dans l'Ile et Vilaine.

C'est surtout dans ces circonstances où la lassitude et la déprime risquent de réduire à néant le résultat d'années d'efforts et de persévérance que l'on a besoin de sentir que l'on est pas seul et que l'on a le soutien de la grande famille des lutteurs, celui des skoliou tout proches d'abord et ensuite celui des instances départementales et fédérales.

Notre nouvelle fédération trahirait l'esprit du gouren et des principes qu'elle s'est tracés si elle ne répondait pas à un tel appel à la solidarité en cherchant avec les skoliou en difficulté les moyens appropriés pour les aider à franchir le cap difficile et les faire repartir d'un nouveau pied.

Paul LE JONCOUR.



FORMATION DE MONITEURS

LE 8 FEVRIER : 28me journée



LE 28 DECEMBRE : HUELGOAT

23 stagiaires étaient inscrits, 23 ont participé.

Clubs représentés : Pordic, Tréguier, Quesoy (22), Baud, Belle Ile en Mer (56), Quimper, Douarnenez, Carhaix, Berrien, Guipavas, Kerber, Plouzané, Plabennec et PL Sanquer (29).

La forme et l'objectif de travail ont été bien acceptés et compris malgré la nouveauté que cela représentait.

Malgré cela il faudrait quand même insister auprès des clubs qui ne comptent actuellement qu'un moniteur (fut-il très compétent) pour qu'ils inscrivent au moins un lutteur.

Guy JAOUEN.

La seconde journée de stage s'est déroulée au même endroit avec au programme le matin, la notion d'échauffement, les prises de bras et leurs variantes ; l'après midi, la physiologie et le secourisme adapté au Gouren suivi de propositions d'échauffement par des jeux et l'étude du taol biz troad, du balayage et de leurs variantes.



De l'avis des participants, Guy JAOUEN avait bien fait les choses et cette journée fut comme la première bien menée et d'une très bonne tenue sur le plan technique et pédagogique. Ils en tirent un bilan tout à fait positif.

Les 2 prochaines journées sont prévues toujours à HUELGOAT pour les dimanches 29 MARS et 17 MAI.



TECHNIQUE

PAR JEAN PAUL MENOÛ

Comme il était dit dans la présentation faite dans GourenInfo n° 1 se rappeler que le lutteur A est considéré comme l'attaquant et le lutteur B celui qui se défend.

Signification de certains termes de combat :

VARIANTE : C'est une prise proche de la prise de base. Elle conserve ses éléments caractéristiques mais est quelque peu différente par certains détails. Une position de main change par exemple...

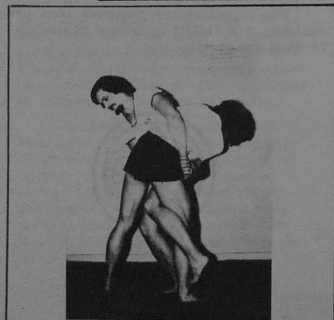
PARADE : C'est une action entreprise dans le but d'empêcher une attaque précise et d'éviter de se faire marquer un résultat.

CONTRE PARADE : C'est une action qui comme son nom l'indique a pour but :
- d'empêcher une parade redoutée (ex : serrer les genoux l'un contre l'autre pour éviter un crochet de jambe-kliket)
- ou de se défaire d'une parade.

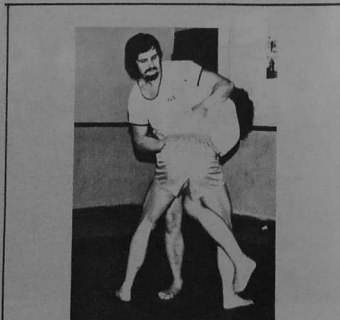
CONTRE PRISE : La contre prise a pour but de briser l'attaque mais surtout de la transformer à son avantage pour obtenir un résultat. Elle est faite soit directement, soit à la suite d'une autre parade. Bien entendu, la contre prise contient en elle-même l'idée de parade dans un premier temps puisqu'elle évite la prise que veut imposer l'attaquant, elle lui est cependant supérieure car elle conduit à un résultat positif ce qui n'est pas le but précis de la simple parade.

ENCHAINEMENT : C'est une action où divers mouvements sont engagés successivement en fonction des situations dans lesquelles le lutteur se trouve placé. Ces actions réalisables aussi bien en attaque qu'en défense dénotent que le lutteur possède un bon sens du combat et de la notion d'opportunité. Elles exigent de bons réflexes et une bonne maîtrise de soi et une technique irréprochable.

- QUELQUES VARIANTES DU KLIKET ADRENV -



I) KLIKET ADRENV VAR KROAZET D'AN HANTER
Kliket arrière en ceinture croisée.



II) KLIKET ADRENV VAR PEG D'AN HANTER.
Kliket arrière en ceinture de côté



III) KLIKET SONN (sonn en breton = droit d'aplomb)
Kliket arrière gauche. Ici A accroche avec sa main gauche sous l'omoplate droite de B, légèrement sous le bras droit de B.



IV) PEG GOUREN variante latérale
Positions des bras proche de celles du Krog da sont. Ici le contrôle de l'épaule est différent de celui du kliket, ce qui permet un développé arrière de la prise beaucoup plus puissant, une fois que l'arraché a été réalisé par la jambe gauche et le bras gauche de A.



V) KLIKET MOD KOZ
dans le Kliket mod koz nous trouvons en quelque sorte une position inverse dans la prise de main arrière par rapport à la variante III) (kliket sonn) les mains accrochent plus près l'une de l'autre. Le coude du bras droit de A a une action très importante.



VI) Préparation



VI) bis : début d'attaque

VI) KLIKET RONT (ront en breton = rond)
Cette variante permet une attaque plus loin au départ ce qui permet des feintes d'entrée de prise.



Le prochain numéro sera consacré au KROG DA ZONT et à sa parade.

CHANGEMENT D'ADRESSE :

Jean Charles LESLE nous demande de signaler sa nouvelle adresse :

3, rue des Pétunias
Les Forges

56 650 INZINZAC-LOCHRIST



- Interskol d'ELVEN même combat - Une belle prise de Didier QUILTY (Guéméné) sur Eric PALLEC (Baud).

BRO PARIS

Paris le 5/02/81

Penaoz e ya an traou
da Paris ?

Le "Strollad Gourenerien Bro Paris" s'est trouvé désorganisé tout au long de l'année 80 avec le départ de plusieurs lutteurs confirmés (raisons professionnelles, déménagements, éloignement, etc...) ce qui est spécifique au milieu breton à Paris. Et comme les sportifs qui s'intéressent au Gouren sont à 98 % bretons, tout s'enchaîne !

Nous sommes actuellement 6 lutteurs sur la place : 4 séniors (1 lourd, 1 moyen, 1 léger et 1 plume) + 2 benjamins. Nous nous entraînons le lundi de 20 H 30 à 22 H au gymnase "des lilas", Bd de la liberté à 100 mètres du métro "Mairie des Lilas". Avis aux amateurs !

Après des problèmes administratifs (salle - départ du secrétaire avec tout le dossier sans laisser d'adresse !), la situation est rétablie et nous attendons une commande de rochedou et de formulaires de licences pour faire les démarches auprès du Fichier Fédéral.

HENRI BEON.



LOIRE ATLANTIQUE

liger atlantel

GUÉMÉNÉ-PENFAO



Soixante lutteurs se sont retrouvés dimanche après-midi pour le tournoi de lutte bretonne à la salle des fêtes de la place du Nord à Guéméné. Ils venaient de Baud Elven-Tredon Larmor-Piège Guéméné-Penfao Mirand étant absent. Ces combats se sont succédés tout l'après-midi. En début de soirée les coupes étaient remises.

Les résultats

Seniors légers : 1 Beland Ph.

ippe (Guéméné) 2 Le Bris Noël (Baud)
Seniors lourds : 1 Didier Quilty (Guéméné) 2 Eric Le Pallec (Baud)
Juniors légers : Thierry Quilty (Guéméné) 2 Liza (Guéméné)
Juniors mi-lourds : 1 Eric Weber (Larmor) 2 Michel Robin (Guéméné)
Cadets légers : 1 Roselyne Cheval (Guéméné) 2 Xavier Praud (Guéméné)
Cadets mi-lourds : 1 Joël Lecorboller (Larmor) 2 Jean-Noël Daniel

(Guéméné)
Mittens mi-lourds : 1 Van Quarniel (Larmor) 2 Pascal Gallay (Elven)
benjamins : Robert Le Meur (Larmor) 2 Frédéric Labrun (Elven)
Benjamins mi-lourds : 1 Michèle Cheval (Guéméné) 2 Christelle Leclaire
Benjamins super-lourds : 1 Philippe Praud (Guéméné) 2 Hervé Le Fur (Elven)
Pousains plumes : 1 Gérard Guarnier (Larmor) 2 Guénoc

Auzay (Guéméné)
Pousains légers : Yann Leclair (Elven) 2 Didier Martin (Guéméné)
Pousains mi-lourds : 1 Guénoc Guivann (Elven) 2 Isabelle Le Brun (Elven)

Les championnats régionaux au ront lieu aux dates suivantes : 12 avril - Roszorden (Morbihan) 12 avril - Cahais (Cadec) 12 avril - Nevez (Pousains) 26 avril - Baud (Seniors)

JEUDI 29 JANVIER 1981 PRESSE - OCEAN

ORVAUT

Gildas ROBOT dont nous avons publié le courrier dans le dernier Gouren Info nous annonce que l'ouverture d'un skol à ORVAULT où il habite est maintenant imminente. Il dispose dit-il de toutes les autorisations, des locaux et du matériel nécessaires pour cette ouverture.

Les entraînements auront lieu dans une salle municipale qui accueille déjà le club de lutte libre et gréco-romaine que dirige M. TILAGONE adjoint au maire et membre du comité directeur de la F.F.L. avec qui, par le biais de l'ancien comité de Bretagne, nous avons été souvent en relation. C'est M. TILAGONE qui à l'annonce du projet de Gildas lui a offert spontanément de mettre les tapis de son club à la disposition des lutteurs bretons. Nous le remercions pour sa sportivité et sa compréhension.

Gildas envisage de lancer sa campagne de publicité pour l'ouverture du skol après

les vacances du mois de février. Il sait qu'il sera difficile de pouvoir, au moins dans un premier temps, former un petit groupe de jeunes intéressés par notre sport. Il sait cependant qu'il peut compter déjà dans ses proches connaissances sur cinq ou six gars motivés.

Gildas lui-même se remet dans le bain pour être à la hauteur dans sa tâche future de moniteur. Pendant les Jernières vacances il est venu s'entraîner à Douarnenez et il a suivi le 8 février la journée à Huelgoat pour la formation de moniteurs. Malgré sa bonne condition physique Gildas avoue avoir dû tirer la lanque en reprenant de plain-pied contact avec le gouren qu'il n'avait pas pratiqué depuis longtemps.

Nous ne pouvons que lui renouveler nos félicitations pour son initiative et formuler tous nos vœux de succès à son futur skol.

FINISTÈRE

pen ar bed

CONSTITUTION DU COMITE DEPARTEMENTAL

L'évènement marquant de ce début d'année aura été la constitution d'un nouveau Comité Départemental groupant les skoliou des deux anciennes fédérations BAG et FALSAB. La nouvelle structure prend nom "Comité du Finistère de Gouren" et Jean Pierre JAOUEN en assure la première présidence.

Le Ouest France du 13 janvier rend compte de cette assemblée constitutive.

Outre les dates du challenge d'hiver, le nouveau comité a déjà arrêté quelques unes de son calendrier d'été :

- 7 JUIN - Tournoi à BERRIEN
- " - Tournoi à CARHAIX
- " - Tournoi à DOUARNENEZ (Gouel ar Brezhoneg)
- 14 JUIN - 10ème anniversaire de l'ASGL à LARRET : Gouren Mod Koz
- 28 JUIN - PLOURZEL : Challenge Bernard - Patrick
- " - SCRIGNAC : Tournoi fédéral
- 11-12 JUILLET - GUIPAVAS : Gouel ar Gouren
- 19ou26 JUILLET - BERRIEN
- 2 AOUT - Fête de SAINT KADOU

CHAMPIONNAT DEPARTEMENTAL

- 21 JUIN à CLOHARS CADETS JUNIORS
- 5 JUILLET à ST EVARZEC SENIORS

DU BON...

PLOUDALMEZEAU : un nouveau départ du SKOL GOUREN GWITAL

Depuis quelques mois on en parlait, certains commençait même à désespérer de voir un jour réapparaître sur le pallenn les goureneerien de Ploudal ! Eh bien ils avaient tort ! A Ploudalmezeau on attendait simplement le moment favorable pour relancer les activités du skol gouren. Et depuis le 30 janvier c'est chose faite,

Un comité unique de lutte bretonne (Gouren) en Finistère

Samedi 10 janvier à Chateaulin s'est constitué le Comité du Finistère de Gouren. Après la fusion des deux fédérations B.A.G. (Bodadeg ar goureneerien) et F.A.L.S.A.B. (Fédération des amis des luttes et sports athlétiques bretons) en une organisation unique (la Fédération de Gouren), la même opération devait s'effectuer dans les départements.

Réunis en assemblée générale le samedi 10 janvier, 23 des associations du Finistère étant représentées, les lutteurs bretons ont constitué leur nouveau et seul comité départemental du Finistère.

Après avoir adopté ses statuts, le comité du Finistère de Gouren a élu son comité de direction qui se compose des personnes suivantes: Birel Pascal (Berrien), Castel Rémi (Guipavas) Cloarec Philippe (Douarnenez), Demillier Gérard (Plouzane), Faugias Gilles (Clohars-Carnoët), Guenoc Alain (Plouzane), Heias Jean-Pierre (Douarnenez), Herry Jean (Brest); Jaoquen Guy (Carhaix), Jaoquen Jean-Pierre (Berrien), Lagadec André (Morlaix), Le Bot André (Guipavas), Le Joncour Paul (Douarnenez), Le Meur Martin (Quimper), Le Meur Patrice (Quimper), Menou Jean-Paul (Plougoven), Michel Danielle (Plougastel-Deoulas), Michel Hervé (Plougastel-Deoulas), Olivier Christian (Brest), Paugam Yvette (Guipavas), Peran Jean-Yves (Brest), Piboutau Claude (Brest), Pontet Claude (Berrien), Soubigou Jean (Plougastel-Deoulas).

Toute correspondance est à adresser aux membres du bureau: président Jean-Pierre Jaoquen, route de Berrien Huelgoat, vice-président Paul Le Joncour, 30, avenue de la Gare Douarnenez, secrétaire André Le Bot, 32, rue Marcéau, Brest, secrétaire-adjoint Danielle Michel, Plougastel-Deoulas, trésorier Pascal Birel, Kérampouven Berrien.



Philippe CLOAREC) aboutir à un résultat aussi décevant.

Enfin, gardons nous de sombrer dans le pessimisme, si le skol gouren Poullan n'est pas pour demain l'année prochaine peut être.....

Paul LE JONCOUR

INTER SKOL A NEVEZ

Dimanche janvier le skol NEVEZ recevait quelques skoliou du sud Finistère (Clohars - Quimper - Bannalec - Rosporden - Douarnenez) pour une rencontre amicale. Ce fut une journée très bien réussie tant sur le plan de l'organisation, de la participation que sur celui de l'esprit des combats.

Certains jeunes garçons et filles connurent ce jour-là leur premier contact avec le pallenn et l'on vit parfois quelques larmes dues plus souvent à l'émotion qu'à la défaite. Rien de bien méchant en tout cas, cela se passait dans une bonne ambiance générale.

Il y eut un classement tout à fait symbolique au terme duquel c'est NEVEZ qui devant CLOHARS emporta la coupe offerte par un commerçant local.

RESULTATS : POUSSINS à PLABENNEC le 19 janvier

Challenge départemental de Gouren

CATEGORIE POUSSINS

Dimanche 11 janvier s'est déroulé le premier challenge départemental de Gouren, catégorie poussins. Dix skol sur 26 du Finistère étaient représentés: Guipavas, Gouesnou, Plabennec, Plouzane, Kerber, Berrien, Plougoven, Kerborre, Névez, Douarnenez.

Catégorie moins de 25 kilos: Michel Philippe, Douarnenez; 2. Kertoul Pascal, Guipavas; 3. Mear Fabrice, Gouesnou; 4. Courric Jean-François, Névez; 5. Marc Joël, Plouzane; 6. Colin Thierry, Névez.

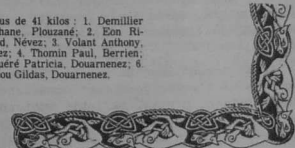
De 25 à 28 kilos: 1. Garo Frédéric, Névez; 2. Leven Frédéric, Plouzane; 3. Déreat Ronan, Névez; 4. Menez Michel, Kerborre; 5. Jaffréric Arnaud, Névez; 6. Philipp Christophe, Kerborre; 7. Bizien Michel, Douarnenez; 8. Olivier Fabrice, Guipavas.

De 28 à 32 kilos: 1. Prizel Patrice, Gouesnou; 2. Durand Robert, Kerborre; 3. Caradec Erwan, Kerborre; 4. Simeant Denis, Plouzane; 5. Thomas Laurent, Douarnenez; 6. Henry Fabrice, Kerber; 7. Trégar Gilles, Gouesnou; 8. Rolland François, Douarnenez; 9. Prigent Ronan, Guipavas; 10. Jort Florent, Plouzane; 11. Lérandel Laurent, Plabennec; 12. Inizan Philippe, Gouesnou; 13. Delhaye Eric, Plougoven; 14. Le Breton Olivier, Douarnenez; 15. Doucin Gwenaél, Plougoven; 16. Léon Frédéric, Guipavas; 17. Le Roy Olivier, Kerber; 18. Peron Xavier, Kerber; 19. Ségonzac Julien, Plouzane.

De 32 à 36 kilos: 1. Maltret Stéphane, Berrien; 2. Le Hir Serge, Kerber; 3. Le Flem Bruno, Plouzane; 4. Thomin Yvan, Berrien; 5. Le Faucheur Yannick, Plouzane; 6. Kermaldic Yvon, Kerber; 7. Leroy Vincent, Kerborre; 8. Le Gall Loïc, Guipavas; 9. Lagadec Frédéric, Plouzane; 10. Lagadec Marc, Guipavas; 11. Le Guen Hélène, Plouzane; 12. Abiven Arman, Gouesnou.

De 36 à 41 kilos: 1. Bigou Eric, Névez; 2. Quéinnec Frédéric, Berrien; 3. Cloatre Patrick, Guipavas; 4. Sidoine Patrick, Guipavas.

Plus de 41 kilos: 1. Demillier Stéphane, Plouzane; 2. Eon Richard, Névez; 3. Volant Anthony, Névez; 4. Thomin Paul, Berrien; 5. Quéré Patricia, Douarnenez; 6. Barion Gildas, Douarnenez.



le skol gouren GWITAL est reparti !

Deux articles dans la presse, une circulaire aux anciens ont suffi à rassembler une trentaine de lutteurs et parents pour l'assemblée générale de "redémarrage".

Bernard CROGUENNOG, l'instigateur de ce nouveau départ, pouvait être content de se sentir entouré par plusieurs "anciens" et parents prêts à "crocher".

Au cours de la réunion il a bien été précisé que le moniteur n'est pas l'homme à tout faire dans le skol gouren et les tâches ont été réparties : organisation matérielle pour les adultes ; enseignement du gouren et préparation physique pour le moniteur sous la présidence de madame QUENTEL de Kerloroc.

Après que les parents aient installé le pallenn dans ... la chapelle de l'école Sainte Anne, le premier entraînement a eu lieu le vendredi 6 février pour les 23 premiers licenciés.

ENTRAINEMENTS : Mercredi et vendredi de 20 H à 21 H 30.

Bonne chance au Skol Gouren GWITAL .

Jean No.

SAINT EVARZEC

Lutte bretonne : L'apprentissage est commencé

C'était la vraie grande ouverture pour la section de lutte bretonne, samedi au camping de Kerromen.

Les 13 licenciés étaient au combat et, sous la houlette du champion de Bretagne Rolland, on apprenait les premières prises.

Pas simple du tout ! Tai Corraër, coup de Péron (du nom du monsieur qui l'inventa), ceinture croisée, kicquet, voici pour les premières et il y en a une cinquantaine, sans parler des contres !

Quel beau sport, quelle noblesse, à chaque tombée, de voir les deux lutteurs - j'allais dire les deux chevaliers - se serrer la main

avant la reprise du combat. Il serait souhaitable de voir cela dans tous les sports et sur tous les terrains.

Le championnat se prépare donc - à la loyale - ainsi que se plaît à le souligner Fanch Puli et les dirigeants seraient très heureux de recevoir des Anciens ayant pratiqué autrefois ce noble art des conseils sur les prises qui se pratiquaient à ce moment là.

Bien sûr, l'équipement est rudimentaire (matelas et pas de tapis, l'habitat provisoire (jusqu'en mai seulement) mais à chaque jour suffit sa peine.



TELEGRAMME - mercredi 21 janvier 1981

DU MOINS BON ...

POULLAN

Nous avons dû avouer notre échec dans notre tentative de lancement d'un skol à POUILLAN, après avoir constaté que même les entraînements organisés le samedi après midi à l'intention des scolaires n'avaient vu ni un seul candidat ni même un seul visiteur.

Nous fermons donc un peu de tristesse au coeur ce qui n'a jamais vraiment été ouvert. Nous n'avons pourtant conscience d'avoir fait le maximum pour ce ça marche (démonstration, presse, bulletin municipal, fourniture de pallen, de rochedou etc...). Nous ne pouvons quand même pas nous cacher d'avoir un peu de tristesse de voir tout cet investissement matériel et personnel (merci encore à Patrick LANGLOIS, J.P. HELIAS

CADETS ET FEMINES le 25 janvier au RELECQ KERHUON

25 participants chez les cadets pour 67 licenciés en ce début d'année c'est peu et c'est dommage. Dommage pour les présents qui pouvaient souhaiter une rencontre plus passionnante, mais dommage surtout pour les absents qui devront attendre le challenge de Bretagne avant de disputer leur première compétition importante de la saison.

Il y a là matière à réflexion, notamment pour les responsables de skoliou et les moniteurs, les compétitions ouvertes à une catégorie d'âge donnée ne sont déjà pas nombreuses durant l'hiver (1 challenge départemental et 1 challenge de Bretagne), pourrions-nous suffisamment intéresser les lutteurs, les motiver à s'entraîner si nous ne les incitons pas à participer à des rencontres qui sortent du "train-train" de l'association ou du local ?

Le Relecq-Kerhuon accueillait aussi les féminines. Peu nombreuses certes pour cette première, mais elles auront montré qu'en lutte bretonne elles pouvaient aussi s'exprimer. La finale juniors-féminines fut sans doute un des combats les plus disputés de la journée et pourtant elles n'étaient ce jour que des débutantes. (Où étaient nos cadettes de Berrien et de Plougonven qui luttent depuis quelques années ?)

Jean Pierre JAOUEN.

RESULTATS CADETS

catégorie - 48 Kg : 1. GUEGUEN Eric (Berrien) ; 2. GUEGUEN Philippe (Berrien) ; 3. LIDWIN Franck (Kerber)

48 - 54 Kg : 1. PAUGAM Eric (Guipavas) ; 2. CREFF Thierry (Gouesnou) ; 3. LE ROUX Jean Pierre (Berrien) ; 4. OGOR Patrick (Plouhinec) ; 5. GOURMELON Dominique (Bleuniou Sivi) ; 6. QUILLEROUX Alain (Carhaix) ; 7. HENRY Gérard (Loar) ; 8. MARCHALAND Eric (Kerhorre) ; 9. PAPE Eric (Loar).

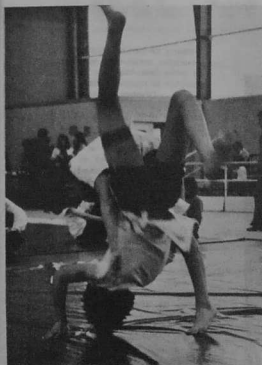
54 - 60 Kg : 1. BOURDON Philippe (Pl. Sanquer) ; 2. BLATSE Jacques (Poullaouen) ; 3. CREN Hervé (Gouesnou) ; 4. LASTENNET Guy (Douarnenez).

60 - 66 Kg : 1. NIGER François (Névez) ; 2. GADONNA Gilles (Douarnenez) ; 3. PIBOULEAU J. François (Guipavas) ; 4. FOUQUAT Olivier (Poullaouen).

66 - 74 Kg : 1. MAHE Stéphane (Névez) ; 2. CASTEL Loïc (Guipavas) ; 3. PERRAMENT Bernard (Loar) ; 4. CONVERT William (Kemper) ; 5. QUITIGER Jean Louis (Kerhorre).



- Un FAZI ou un geste de protection ? Une question qui se posera souvent. La photo ne peut donner la réponse. -



- Un Taiol corn rear entré très rapidement, l'attaquant n'en contrôle plus le résultat.



Photo Philippe Delacroix.

LIBERATION LUNDI 2 FEVRIER 1981

CHALLENGE FEMININ

MINIMES - CADETTES

1. LAGADEC Ghislaine (Plouzané) ; 2. BERNICOT Michèle (Plabennec) ; 3. BERNICOT Claudie (Plabennec)

JUNIORS

1. PIBOULEAU Marie Laure (Pl Guerin) ; 2. GOUBIN Michelle (Pl Guerin) ; 3. BOZEC Dominique (Morlaix) ; 4. GOURMELON Elisabeth (P.L.Guerin) ; 5. MILLET Valérie (Pl Guerin).

CATEGORIE MINIMES : le 8 février à DOUARNENEZ

RESULTATS

catégorie - 40 Kg : 1 - CAHIC Alain (Clohars) ; 2 - KEREVER J.Luc (Lokournan) ; 3 - CASTEL Yann (Guipavas) ; 4 - MICHEL Thierry (Douarnenez) ; 5 - L'HOSTIS Gilbert (Plouzané) ; 7 - VVENAT Pascal (Plouzané).

[Plouzané] ; - RAGUENES J.Luc (Plouzané) ;
40 - 45 Kg : 1 - SOUBIGOU Ronan (Blainiou Sivi) ; - ABARNOU J.Luc (Plouzané) ; - PETTON Luc (Lokournan) ; - MARCHALAND Michaël (Kerhorre) ; - DONVAL Serge (Guipavas) ; 6 - LANDREIN Yves Marie (Mark ar Berr) - LIDWIN Fabrice (Kerber) ; 8 - JAOUEN Bernard (Lokournan) ; - SIGNOR Dominique (Douarnenez).

45 - 50 Kg : 1 - ROZEC Christian (Guipavas) ; - BERNICOT Pierre Yves (Plabennec) ; - LE FLEH Philippe (Plouzané) ; 4 - MALCOSTE Pascal (Bannalec) ; 5 - DURAND Fabrice (Kerhorre).

50 - 56 Kg : 1 - PENNEC J. François (Clohars) ; - PERSON Pascal (Plouhinec) ; - JORT Patrice (Plouzané) ; - DERRIEN Alain (Plouzané) ; 5 - LOMBARDI Ronan (Kerber).

Le challenge départemental minimes



A la table de compétition

Moins de participants que prévu dimanche après-midi au gymnase du lycée Jean-Marie Le Bris où se disputait le challenge départemental de « Gouren » des minimes dont l'organisation avait été confiée au skol Gouren-M.J.C de Douarnenez.

Ils étaient trente trois quand même à combattre et le firent avec tant de cœur et de loyauté que la qualité de la compétition ne souffrit guère de cette participation quelque peu réduite.

Jean-Pierre Jaouen de Berrien président du Comité départemental et Paul Le Joncour de Douarnenez, vice-président, veillèrent au parfait déroulement du « challenge » assistés à la table de compétition de Martine Le Meur de Quimper de Daniele Michel de Plougastel-Daoulas et d'Andrée Lebot de Guipavas, secrétaire générale du Comité départemental.

On peut regretter que le public n'ait pas mieux répondu. Le spectacle fourni, quoique s'agissant de minimes méritait mieux.

« TELEGRAMME »



COTES DU NORD

aodou an hanternoz

REUNION D'ARBITRAGE

Suite à la réunion d'arbitrage du 7 décembre 1980 de Mur de Bretagne, le Comité Départemental des Côtes du Nord a organisé le 18 janvier dernier à ST BRIEUC, une journée qui a regroupé une quinzaine de participants dans une ambiance sympathique.

La quasi totalité des skoliou du département étaient représentés.

Après une mise au point de quelques détails du règlement technique, les arbitres potentiels présents se sont entraînés à appliquer concrètement les règles de l'arbitrage : deux lutteurs effectuent un combat souple (en insistant particulièrement sur les fautes) et sont pris en charge par un corps d'arbitrage. Des roulements assez fréquents ont permis à chacun de se familiariser avec les différentes fonctions des arbitres.

Les réflexes viennent petit à petit. C'est l'apprentissage des termes bretons qui pose quelques problèmes car la majorité des lutteurs des Côtes du Nord sont originaires du pays Gallo.

Tout le monde ayant apporté sa bonne volonté et sa coopération, le bilan de la journée fut très positif.

Jean François HUBERT.

ILLE ET VILAINE

il ha gwilun

SKOL GOUREN VILLEJEAN RENNES

La situation du gouren est originale à Villejean ; elle est à la fois activités sportives de la maison de quartier et école de lutte affiliée à la fédération de Gouren. Il nous a fallu trouver une solution pour permettre cette cohabitation. Donc si la responsabilité en incombe à la maison de quartier, l'activité lutte s'est organisée en skol gouren avec un conseil responsable de la gestion, de l'organisation. Une délégation de pouvoir a permis d'ouvrir un compte chèque au nom du « skol gouren ».

Nous regroupons pour l'instant une quinzaine de lutteurs pour la plupart des adultes. C'est peu comparé aux skoliou de Basse-Bretagne, mais notre situation est plus difficile vu l'éventail de sports offerts aux Rennais, notamment les sports japonais. Nous devons faire notre place dans une région où la lutte bretonne ne fait pas partie des traditions populaires.

Nos plus grosses difficultés résident dans le « recrutement » d'enfants. Leur entraînement a lieu le mardi soir, aucun moniteur n'est disponible en après-midi (le mercredi notamment). Profitons pour faire appel à d'éventuels lutteurs venant faire

leurs études à Rennes pour nous aider à encadrer un mercredi après-midi. Avis aux amateurs. Pour les adultes nous proposons deux entraînements :

- le vendredi soir 20 heures à 22 heures
- le samedi après-midi 14 heures à 16 heures.

Notre problème réside dans le manque de tapis pour lutter. Lorsque 2 lutteurs font un combat les autres regardent car il n'y a plus de place.

Tout cela n'entame pas notre optimisme, car nous constituons une bonne équipe qui a envie de développer et de faire connaître le gouren. Nous savons que c'est une partie de longue haleine, qu'il faut du souffle... et nous en avons.

Nos objectifs de l'année :

- étoffer l'effectif des lutteurs surtout celui des enfants ;
- participer aux démarches pour l'acquisition d'un tapis nous permettant de lutter dans de bonnes conditions ;
- lancer une campagne d'information sur le gouren auprès des associations à caractère breton, auprès des écoles etc...

Notre adresse : Skol Gouren Maison de Quartier de Villejean , rue de Bourgogne
35000 RENNES Tél : 16 (99) 59/04/02

Si vous avez la possibilité de nous donner un coup de main n'hésitez pas à nous contacter vous serez les bienvenus. Demandez Philippe LE GALL.

Sportivement.

Philippe.

SKOL GOUREN SAINT MALO

Aucun renouvellement de licences à ce jour. Section malchanceuse : LAME Dominique moniteur de St Malo a été blessé au cours d'une démonstration fin avril 1980 et, depuis cette date, est dans l'incapacité d'assurer l'entraînement mais compte bien dès son rétablissement reprendre ce dernier.

En septembre 1980, VIEL Guy, moniteur de la section de St BRIAC, a dû arrêter son entraînement à St Briac à cause de son transfert de domicile à St Malo. Il a repris la section de St Malo en main mais lui aussi, a été malchanceux à la sortie de l'entraînement il s'est cassé un coude et de ce fait depuis début décembre l'entraînement est suspendu provisoirement faute de moniteur.

THOMAS J.Y.

NOUVELLE SECTION A TRIGAVOU

La nouvelle section de Trigavou est pour l'instant patronnée par le skol Gouren BREIZH ROAZON en attendant de prendre elle-même ses statuts.

Cet entraînement est sous la responsabilité d'un ancien lutteur de St Briac : LAME Bernard qui, depuis la rentrée en octobre 80, assure régulièrement l'entraînement d'une section de jeunes (poussins à cadets). Elle compte actuellement 12 licenciés.

A noter le problème de tapis : les lutteurs s'entraînent sur des matelas de récupération ce qui ne facilite pas le bon déroulement des entraînements. Bravo à Bernard et longue vie à sa section qui est en bonne voie.

Thomas J.Y.

SKOL GOUREN DU CERCLE CELTIQUE DE REDON

Le skol gouren du cercle celtique de Redon ne compte qu'un seul lutteur qui vient régulièrement s'entraîner au skol gouren Villejean faute de lutteurs et d'entraîneur dans sa section.

La section de REDON a de gros problèmes de recrutement étant donné que beaucoup de moniteurs et lutteurs ont dû quitter cette région à cause du manque d'emploi.

MONTFORT ÇA NE VA PAS FORT MAIS MONTFORT N'EST PAS MORT

C'est sans doute un peu pincé par un article lu dans le dernier numéro de Gouren Info, mais aussi dans le but d'informer lutteurs et dirigeants des skoliou des autres départements des problèmes peut-être spécifiques à l'île et Vilaine, que je me décide à vous écrire, tout en espérant que mon intervention ne donne lieu à aucune polémique.

L'article concerné, ou, peut-être tout simplement la tournure de la phrase, regrette, à mon avis un peu durement, l'absence de lutteurs d'île et Vilaine au stage de Mur de Bretagne et c'est ce qui me pousse à vous expliquer le pourquoi de la chose.

Dans notre département, le Gouren n'est pas très connu et ne possède pas l'avantage d'une implantation que l'on pourrait qualifier de traditionnelle.

Au travail très important qui est à fournir s'ajoute une mentalité que l'on ne peut combattre que par une action que l'on pourrait comparer à celle de la fourmi : discrète mais constante.

Même s'il n'est pas encore très visible, un travail très important a été fourni par quelques uns de ces "sans-gloire" de la lutte bretonne. Nous aurons sans doute, plus tard, l'occasion d'en parler. Toujours est-il que le Gouren continue de se pratiquer dans notre département, et c'est déjà très important.

L'un de ces petits skoliou d'île et Vilaine se trouve à Montfort et c'est de celui-là que je veux vous parler. J'en fais partie et je crois connaître assez bien ses problèmes.

Ce skol compte cette année onze lutteurs dont un nouveau et un qui revient du service militaire.

Parmi les autres, deux viennent de partir faire leur service militaire, et vous conviendrez avec moi que lorsque l'on n'a qu'un week end tous les quinze jours, il n'est pas facile de se rendre à un stage, négligeant famille et copains (es), (et je sais que pendant cette période c'est très important), quel que soit le plaisir que l'on aurait à retrouver les amis des autres départements et à pratiquer un sport que l'on aime. De plus il y a le train à prendre le dimanche après-midi.

Dois-je vous parler de celui qui travaille en déplacement actuellement en Hollande à qui je dirais de faire 2500 Km pour un stage un week end, de celui qui est agriculteur devant soigner son bétail à heures fixes et se doit quand même à sa femme et à ses deux enfants qui ont des problèmes de santé ces temps-ci ; de celui qui travaille dans une pâtisserie et travaille à partir de 4 heures du matin samedis et dimanches compris, ou du bienheureux fonctionnaire qui travaille tous les jours jusqu'à 22 heures, un samedi sur deux et un dimanche sur trois ce qui lui laisse un week end par mois :

Comme vous le voyez, si sur le papier il est facile de se libérer un week end, dans la pratique cela peut s'avérer moins simple. En effet, la pratique des stages ne peut s'accommoder, à mon avis, d'une apparition de temps en temps lors des stages, mais doit procéder d'une assiduité qui permet une évolution, voire des progrès. Cette présence aux différentes réunions représente donc un engagement pour les autres séances, et, cela serait honnêtement difficile à tenir pour l'instant.

A ces problèmes d'effectifs, viennent se greffer des difficultés celles-ci propres au skol :

Tous les membres du skol doivent prendre chacun une part des responsabilités à l'intérieur de celui-ci. Cela n'est peut-être pas très important au plan du travail à fournir mais il faut l'ajouter.

Et j'en arrive au plus important, et en cela je souhaite vivement que ce ne soit

qu'un problème particulier à mon skol, nous nous heurtons à une volonté délibérée de saper, par l'intermédiaire de tracasseries administratives, tout ce qui touche de près ou de loin à la culture bretonne. Cela nous importerait peu si nous n'étions directement touchés alors que nous avons avant tout une vocation sportive.

Je m'explique :

A Montfort comme sans doute dans beaucoup de petites communes de la même importance, l'utilisation des salles et équipements sportifs est attribuée aux différents clubs par décision discrétionnaire de Monsieur le Maire.

A la lettre lui demandant l'attribution d'une salle, celui-ci nous a tout simplement répondu au bout de quelques semaines, délai important dû, à ses dires, en partie à la poste, qu'il ignorait l'existence du skol pourtant déclaré depuis plusieurs années et auquel un journal local a consacré récemment une demi page avec encart et photo en première page. En conséquence, il demande à voir les statuts du club avant de prendre une décision. Je crois savoir que d'autres associations, notamment le groupe de danse bretonne doit aussi faire face à ce genre de petits problèmes. Ce ne serait pas très important si, pour arranger tout, notre secrétaire n'était pas depuis cette année scolaire en pension dans le Finistère ce qui fait qu'on le voit très peu d'autant que ses parents ne semblent pas favorables à ce qu'il continue la lutte bretonne. Toujours est-il que le skol ne dispose actuellement d'aucune salle pour effectuer l'entraînement. Bien sûr, ces problèmes vont être résolus très rapidement, mais il faut reconnaître que nous ne sommes pas très bien lotis alors que des sports "étrangers" tels le judo disposent de tous les avantages, et ce, aux frais des contribuables que sont aussi les lutteurs. Même si ce n'est pas vérifié il faut avouer qu'en 1981, à l'époque où des millions sont dépensés par la poste en publicité, on peut trouver un peu étonnant qu'une lettre mette une moyenne de 192 heures pour parvenir un kilomètre plus loin du lieu où elle a été postée.

Tous ces problèmes et d'autres plus personnels aux membres du skol font que j'ai l'impression qu'un certain découragement apparaît. De même qu'au cours d'un combat on se relève et on repart à l'attaque même si l'on s'est fait marquer un point, et surtout à cause de cela, il est indispensable de continuer à faire face. Montfort, et l'île et Vilaine en général, doivent montrer par la qualité et les résultats de leurs lutteurs qu'ils existent bel et bien, que leurs structures fonctionnent malgré les problèmes, et, qu'il faudra bien compter avec eux lors des prochaines compétitions.

NOUVEL Pierre.

SUMO - des lutteurs qui font le poids



OUEST-FRANCE DU 28/1/81

calendrier des manifestations

printemps-été 81

M A I

3	Tournoi Michel TALLEC à GUIDEL
let2	Stage canoët - GOUREN - self défense à St GOAZEC (20 places)
17	Stage moniteur à HUELGOAT
"	Démonstration à CHERBOURG
"	Démonstration à GUÉMENE
24	Démonstration à PLOUDALMEZEAU
"	Stage arbitre à BAUD

J U I N

7	Tournoi à DOUARNENEZ (à confirmer)
"	Tournoi à BERRIEN
"	Démonstration à CARHAIX
8	Championnat du MORBIHAN
14	Fête des lutteurs à LARRET - 10ème anniversaire d' l'ASGL
"	Championnat des COTES DU NORD toutes catégories à CONFORT
"	Tournoi à VILLEJEAN
"	Démonstration à CHATEAUBRIANT
"	Fête de TI KENDALC'H
21	Championnat départemental à CLOHARS
"	Tournoi à FREHEL
28	Tournoi à SCRIGNAC
"	Challenge Bernard et Patrick à PLOUARZEL
"	+ Championnat Bretagne des jeunes.

J U I L L E T

4	Fest Noz à LARMOR
5	Championnat départemental à ST EVARZEC
"	Tournoi à LARMOR
11	Tournoi nocturne à GUIPAVAS
12	Fête du skol ELVEN
"	Démonstration à PLOUHINEC (56)
"	Démonstration à VAL D'IZE
18	Tournoi à SAINT MALO
"	Tournoi à BELLE ISLE EN TERRE
19	Tournoi à BERRIEN
25	Fête de Cornouaille à QUIMPER
26	Championnat Bretagne cadets-juniors-séniors à BAUD

A O U T

2	Fête des Lutteurs à ST KADOU en GOUESNAC'H
9 ou 16	Fête de la Saint Loup à GUINGAMP
"	Tournoi à GUILERS/GOYEN (Jeux)
30	Tournoi à MILIZAC

KORF AR FURETER



le coin du fureteur

Jean François HUBERT de St Quai Portrieux (22) nous a adressé, en même temps que ses vœux, les paroles d'une chanson collectée récemment dans le Trégor auprès de Louise BONNIEC une habitante de 80 ans de la commune de PLUZUNET.

Il poursuit : "j'ai pensé que ces paroles pouvaient intéresser du fait qu'on assiste à une partie de lutte entre un homme et une femme. C'est la femme qui gagne évidemment ! Comme quoi, la lutte féminine n'est pas une création récente !"

Voici donc le texte. Jean François précise que l'orthographe du breton et la traduction sont approximatives car, dit-il, c'est lui-même qui a fait ce travail et, que Runargo est un village près de PEDERNEC.

ANAIG ROUSVAL HA RUNARGO

Naïg Rousval ar femelen
 Doug dantelez diwar hi venn
 Doug dantelez diwar hi zal
 War hi dioskoaz tri pe pevar
 Met Runargo en eus lared
 D'ilezel hi dantelezo
 Gand an noblans hag int dougo.
 Naïg Rousval n'eus lared
 Ma dantelezo zo paët
 Ma dantelezo va douget.
 Benn ar fin zo savet gourennou
 Tre Naïg Rousval ha Runargo
 Naïg Rousval n'eus lared
 Graet gourenno na pas garo
 M'eus ket aon da Runargo
 Pa oa komanset ar gourennou
 Toud an dud a ouele
 Gweled Naïg Rousval
 Vond da c'houren gand Runargo
 Naïg Rousval n'eus lared
 O ma zud kaer na ouelet ket
 Deus Runargo aon m'eus ket
 Met ma sikourit ma vez ret
 Met aon me m'em eus ket
 Raog ma oa fin ar gourennou
 Nevoa bet tri lamm Runargo.
 Runargo neuze n'eus lared
 Ar Rousvalin honez a blij din
 Kaved da bried a rinkin
 Pa nevoa d'hi vamm lared
 d'ar Rousvalin me dimeet
 Kar ar Rousvalin a blij din
 Kaved da bried a rinkin

Naïg Rousval, femme,
 porte dentelle sur sa tête
 porte dentelle sur son front
 sur ses épaules trois ou quatre
 Mais Runargo lui a dit
 de laisser ses dentelles
 qui sont portées par la noblesse.
 Naïg Rousval a dit
 mes dentelles sont payées
 mes dentelles je porterai.
 Pour finir sont organisées des luttes
 entre Naïg et Runargo
 Naïg Rousval a dit
 faites des luttes quand vous voudrez
 je n'ai pas peur de Runargo
 quand les luttes furent commencées
 tous les gens pleuraient
 en voyant Naïg
 aller lutter avec Runargo
 Naïg a dit
 mes chers parents ne pleurez pas
 de Runargo je n'ai pas peur
 secourez-moi s'il le faut
 mais je n'ai pas peur.
 Avant que ne soient terminées les luttes
 Runargo avait eu trois lamm.
 Runargo alors a dit
 la Rousvalin me plaît
 je la veux pour femme
 quand il dit à sa mère
 je me marierai à la Rousvalin
 car la Rousvalin me plaît
 je la veux pour femme

.../...

Hi vamm n'eus dezhan lared
 D'ar Rousvalin dimesfe ket
 N'eo ket ur plac'h a ligne vad
 Labourer douar eo hi zad.
 Naïg Rousval vo ma bried
 Ma vije ket an douar labouret
 Den ebet emezan nije boued
 Ar Rousvalin rinkin kaved.

Sa mère lui a dit
 tu te marieras pas à la Rousvalin
 ce n'est pas une fille de bonne lignée
 son père est paysan.
 Naïg sera ma femme
 si la terre n'était pas travaillée
 personne n'aurait à manger.
 La Rousvalin je veux pour femme.

Oui, ce texte est précieux et étonnant à plus d'un titre ! Nous savions que dans l'antiquité chez certains peuples celtes c'étaient les femmes qui préparaient et entraînaient les jeunes hommes à la guerre mais, à notre connaissance, c'est, plus près de nous, l'un des seuls écrits où l'on voit dans une lutte singulière s'opposer un homme et une femme. Il semblerait de plus qu'à l'époque et dans la région où se situe l'action c'était chose commune car la chanson n'en fait pas un événement exceptionnel.

Relevons également que la lutte paraît avoir été organisée spontanément pour simplement vider une querelle, le "jugement de Dieu" en quelque sorte et que 3 lamm étaient nécessaires pour obtenir la victoire.

Sacré bout de femme tout de même Anaïg Rousval pour réussir un pareil exploit, elle cachait bien son jeu sous les fines dentelles que moquait Runargo son adversaire masculin !

Mais, en définitive, la chanson traduit bien aussi l'esprit du gouren car Runargo, loin de nourrir rancune et dépit contre celle devant qui il a dû céder publiquement, lui donne, au contraire, toute son estime et même bien davantage car contre vents et marées il veut en faire sa femme !



Extrait de la revue A SUIVRE (fév. 81)
 Bran Ruz : Dessins de Auclair-Deschamps



« LES GOURENERIEN DE BANNALEC »

un nouveau départ



Après une interruption de trois ans, le club de gouren de St Jacques en BANNALEC reprend ses activités avec en supplément une section de sports athlétiques bretons.

Au moment où notre sport prend un nouveau départ en retrouvant son unité, cette initiative de relance est à encourager.

St Jacques est un village situé au coeur de la campagne cornouaillaise à mi-chemin entre les bourgs de Scaër et de Bannalec.

Surtout réputé pour les nombreux festou-noz de qualité qui y sont organisés, St Jacques a d'autre part le privilège de se trouver dans un des berceaux historiques du gouren (le pays de Scaër est sans doute le lieu où notre sport a connu ses plus grandes heures et ses plus grands champions).

Dans cette région, la lutte n'a jamais été oubliée, beaucoup d'anciens l'ont pratiquée et tous les jeunes ont entendu raconter les fameuses joutes d'antan.

C'est pourquoi en 1974, naquit la section des "Gourenierien SANT JAKEZ" sous l'égide de la FALSAB grâce à Jean Michel CREN qui y assura les entraînements.

Renouant ainsi avec une tradition locale, ce club connu à cette époque un certain succès et se fit d'ailleurs remarquer dès 1975 par Michel ANDRE qui remporta le titre de champion interceltique en cadet lourd. Un autre lutteur de St Jacques Michel CHRISTIEN s'est également souvent signalé en senior lourd face à des combattants aussi réputés que Jean Paul MENOÛ.

Hélas, en 1977, le fléau de l'exode, bien connu chez nous frappa cette équipe qui, faute d'entraîneur, dut interrompre ses activités.

C'est seulement en octobre dernier, pour célébrer à leur façon cette fameuse année du patrimoine, que Bernard BROD et Guy FLEGEO décidèrent de ressusciter les "gourenierien sant JAKEZ".

Soucieux d'animer leur village en y maintenant les valeurs culturelles bretonnes, ils mirent les bouchées doubles pour trouver de l'argent, faire la publicité nécessaire au recrutement et surtout pour dénicher le pallenn qu'ils ne pouvaient pas se payer. (A ce propos ils remercient beaucoup Daniel OGOR et Jean Claude HUBERT de Plouhinec qui ont eu la gentillesse de leur en prêter un de leur skol.)

" Le pallenn permet de travail plus complet à l'entraînement et est surtout plus pratique en hiver que la piste de sciure qu'il fallait aménager avant



- Bernard BROD l'entraîneur en piste -

chaque séance du temps de Jean Michel CREN." précise Bernard BROD qui préfère pourtant lutter sur la sciure.

Tous ces efforts ont été bien récompensés car la section lutte et sports athlétiques compte aujourd'hui une bonne vingtaine de membres et pour la majorité des seniors, dont quelques-uns ont déjà lutté à St Jacques ou ailleurs.

Les entraînements hebdomadaires se déroulent chaque mardi soir à partir de 19 heures dans la salle de bal aimablement prêtée par Guy FLEGEO.

Comme autre particularité, les "gourenierien Sant Jakez" sont fiers d'avoir comme président un ancien lutteur dont le palmarès est éloquent. Il s'agit du père de Bernard, Georges BROD qui fut plusieurs fois champion de Bretagne et interceltique.

Une excellente référence qui renforce encore les liens de ce club avec l'histoire de la lutte bretonne.

Ces racines nous sont précieuses dans le travail qui nous concerne tous pour le développement du GOUREN.

Bon vent aux "Gourenierien Sant Jakez"...



Gilles FAUGLAS.



- Une partie du Skol -

BIENTOT un FILM sur le GOUREN ?

L'idée fait son chemin de réaliser un film super 8 sur notre sport. La proposition nous en a été faite par Roger GADONNA, un ancien de chez nous qui, comme animateur suit un stage à l'atelier audio visuel de St CADOU (le patron des lutteurs) dans le nord Finistère à STIZUN.

Une telle réalisation serait sûrement utile pour la publicité de la lutte et sa propagation. Il est certain que plus que par des mots et des simples photos c'est l'image mobile qui par ses arrêts et ses ralents peut donner toute leur dimension aux mouvements spécifiques de notre technique.

C'est une équipe qui pourrait réaliser ce film sur plusieurs mois au cours de manifestations diverses (entraînements, compétitions, etc..) mais avant toute chose il faut néanmoins trouver les fonds nécessaires pour les frais de tournage.

MICKAEL LE NAOUR, un lutteur du skol Gouren PLOHENEG nous adresse un petit mot :

" C'est à la suite de la lecture du Gouren Info n° 1 de la nouvelle formule que je me suis décidé à vous écrire ayant lu les quelques lignes où il est question de relater la vie des skoliou et de mettre un peu d'humour dans le journal.

Je fais partie du Skol Gouren Ploheneg et nous avons du mal à nous entraîner, nous avons certes un local mais fort petit et non chauffé ; il y a aussi quelques problèmes d'effectif. Enfin à part cela rien de neuf au skol, pour le journal je vous envoie une blague :

Le taureau et le hibou ont passé la nuit à boire. Ils ont fait toutes les boîtes du quartier. Vers quatre heures du matin, le taureau dit au hibou :
- Il faut que je rentre ou je vais me faire engueuler.
Parce que toi ta femme est chouette ! mais la mienne....

Salut à tous !

Michaël.

RESULTATS DU CONCOURS

Pour jouer, nous vous avons demandé de nous dire qui était le tout jeune garçon qui dans son jardin se livrait à une occupation sérieuse pour laquelle personne pouvait le remplacer.

La qualité de la photo et le tirage qui en est ressorti ne vous a pas, reconnaissons-le, facilité la tâche à tel point que personne n'a été en mesure de découvrir la vérité ; Marc BRUNO de Plouzané et Pierre Yves BERNICOT de Plabennec ont cru reconnaître Patrice LE MEUR et Serge DONVAL ; André LEAL.

Il s'agissait en réalité de HERVE MICHEL du skol Bleuniou Sivi de Plougastel Daoulas.

Pour avoir participé, nous leur offrirons quand même à chacun à titre de consolation un auto-collant Gouren.

challenge fédéral

- RAPPEL DES DATES ET LIEUX DES COMPETITIONS -

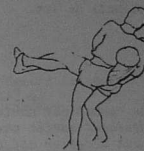
- 22 mars 1981	× MINIMES	à ROSPORDEN (29 S)
	× CADETS	à CARHAIX (29 centre)
- 12 avril	× BENJAMINS	à GOUESNOU (29 N)
	× JUNIORS	à GUINGAMP (22)
- 26 avril	× POUSSINS	à NEVEZ (29 S)
	× SENIORS	à BAUD (56)

ATTENTION ! prenez note que 2 rencontres se dérouleront le même jour à deux endroits différents.

la lutte cornique



The ART of CORNISH WRESTLING



Nous reprenons ici la fin de la traduction du petit fascicule " The Art of Cornish Wrestling " de M. KENDALL consacré à la lutte cornique que nous avions interrompu durant deux numéros

successifs en raison de l'abondance des matières.

Nous renouvelons nos remerciements par ailleurs à M. J.M. PLONEIS professeur à Douarnenez pour son travail de traduction.

LEVER VENTRAL (contre au croc-en-jambe avant)

Votre adversaire vous a placé sur la jambe gauche un croc-en-jambe de la jambe droite.

Placer la tête profondément sous son bras droit (vous regardez vers sa gauche). Passer le bras gauche au travers de son corps à la hauteur de la ceinture et saisir la chemise de l'autre côté.

Libérer votre jambe du croc-en-jambe, soulever l'adversaire et le faire basculer pour le faire tomber sur le dos.



The Under-Heave

LA LICE / PISTE

Elle peut être tracée sur tout espace où il y a de l'herbe (champ, pré, pelouse), celui-ci doit être plat, sans bosses ni trous, libre de tout objet pouvant blesser un lutteur.

Elle doit être suffisamment grande pour permettre à deux ou trois combats, arbitres compris, de se dérouler simultanément.

L'idéal pour former une piste : des bottes de foin ou de paille. On peut utiliser des chaises ou des cordes... A tout prix éviter d'employer des piquets de fer.

LES ARBITRES (sticklers)

Le "stickler" est à la lutte cornique ce que l'arbitre est au cricket. Un combat est contrôlé par trois arbitres qui veillent à la loyauté des prises ; décident quelle prise mérite un point ou un "lamm" ou quelle faute a été commise. Leur décision est sans appel, une majorité de deux contre un suffit pour décider du résultat.

Les points sont accordés par les arbitres quand un lutteur tombe sur le dos : un point pour un "pin down" deux points pour deux "pins down". Trois ou quatre "pins down" signifient "lamm" bien sûr ; le combat est terminé, on ne tient aucun compte du temps écoulé.

Si le combat se termine aux points, ceux-ci sont totalisés sur deux manches de dix minutes afin de décider du vainqueur.

En cas d'égalité après deux manches on en accordera une autre de cinq minutes.

LES ORGANISATEURS DE COMBATS

Nommés par les clubs locaux de lutte les organisateurs ont pour tâche de faire lutter les adversaires selon leur poids, leur expérience - lorsqu'elle est connue-.

Autrefois la chose était fort simple - si vous ne le connaissiez pas, c'était un novice ! On n'est jamais certain aujourd'hui de n'avoir pas fait lutter un troisième dan de judo contre un lutteur sans expérience aucune.

Lors de l'assemblée générale annuelle de C.W.A. (Association de Lutte Cornique) en 1974, il fut décidé d'exclure des combats de débutants les judokas ceinture marron ou plus. Ils peuvent évidemment toujours lutter dans les tournois "open" et les championnats.

Le but des organisateurs est d'obtenir les meilleurs combats possibles et d'éviter d'opposer les mêmes lutteurs dans plusieurs tournois successifs si l'un est nettement meilleur que l'autre.

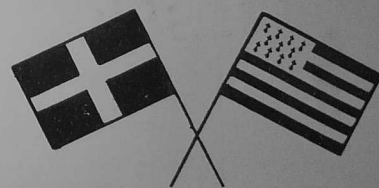
UN CONSEIL

Comme dans tout sport de contact il y a toujours risque de blessure dans la lutte cornique. Les combattants doivent s'efforcer de faire tomber correctement leur adversaire pour éviter tout accident.

Les blessures au poignets sont essentiellement dues au fait que les lutteurs mettent main à terre pour éviter la chute. Mis à part qu'il s'agit là d'une pratique déloyale il faut aussi remarquer qu'elle est très dangereuse.

GESTES DÉLOYAUX DANS LA LUTTE CORNIQUE

- Prise en croix au col : étranglement en serrant le col les mains en prise croisée sur celui-ci.
- Pression des pouces ou des phalanges sur la gorge.
- La prise en levier : le bras passant dans la chemise de l'adversaire, l'utiliser comme levier.
- Toute prise sous la ceinture.
- Tout coup de pied au dessus du genou.
- Porter volontairement la main ou le genou à terre pour éviter la chute.
- Se glisser volontairement de la chemise pour éviter la chute.
- Prendre l'adversaire aux poignets ou aux doigts.
- Tout geste considéré comme anti sportif ou déloyal par les arbitres.
- Tout geste déloyal sera sanctionné par des points et, à l'extrême, pourra entraîner la disqualification.



BOURENERIEN

SORT - JAKEZ



F.A.L.S.A.B.